



**MoCA**  
M O N T R E A L  
COGNITIVE ASSESSMENT

## TRANSLATION CERTIFICATE

### LANGUAGE

**ENGLISH VERSIONS 8.1, 8.2 & 8.3**

### MoCA © COPYRIGHT OWNERSHIP

MoCA © Copyright owner: Ziad Nasreddine MD FRCP (C)  
Canadian Copyright registration number: 1031397  
United States of America Library of congress Copyright numbers:  
Tx 6-173-462, Txul-119-828, Txul-011-672

### TRANSLATOR REQUIREMENTS

1. The translator must be health professional with expertise in cognition.
2. The translator must be affiliated with a University.
3. The translator must be native of the country where the language is spoken.
4. The translator must be fluent in the language in question.

### METHOD FOR TRANSLATING THE MOCA©

The English version is to be used as base for translation. The 5-word recall and sentence repetition tasks can be adapted to the culture and language to which the MoCA will be translated to; the 5 words and sentences should be of medium frequency usage in the newly translated language and equivalent in length to the English words. The translation cannot be an exact word by word replica of the original version, but has to be culturally adapted to the newly translated language.

The test template provided should be used, in which the new language items are inserted.

To ensure accurate translation of the test and instructions, an independent back translation (from the newly translated language back to English) must be completed and compared to the original English version.

### LEGAL CONSIDERATIONS

The following conditions must be respected:

1. Copyright owner © Dr Z. Nasreddine MD, must be inscribed on the translated test and instructions.
2. Any commercial or research use of the translated version of the MoCA must be negotiated with copyright owner.
3. The translator assigns and transfers to Dr Ziad Nasreddine MD, the copyright of the translated version.
4. Translator agreement is signed.

### TRANSLATOR(S)

#### **Versions 8.1, 8.2 & 8.3**

Dr. Ziad Nasreddine, Neurologist, and the MoCA Clinic & Institute team  
MoCA Clinic & Institute  
Greenfield Park, Quebec, Canada

### TRANSLATION YEAR

**Versions 8.1, 8.2 & 8.3 2017**

### DECLARATION OF APPROVAL

I hereby certify that the identified translated document is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation for the original source document based on the above described translation and validation process.

\_\_\_\_\_  
Ziad Nasreddine MD For MoCA Test Inc

Date: January 12, 2021